

وایل، M.J.C. ۱۹۴۷.

سیاست در ایالات متحده‌ی آمریکا/

مترجم ابوذر گوهر مقدم.

تهران مرکز اسناد انقلاب اسلامی، ۱۳۸۳.

۴۲۴ص. (مرکز اسناد انقلاب اسلامی: ۳۳۲).

سیاست خارجی، ۱۹)

ISBN: 964-419-044-0

۲۷۰۰۰ریال

Politics the USA, 5th.ed,1999

عنوان اصلی:

کتاب حاضر اولین بار تحت عنوان «سیاست و حکومت در آمریکا»

توسط «انتشارات قومی» منتشر شده است.

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیفا.

۱. آمریکا، سیاست و حکومت.

الف: گوهری مقدم، ابوذر، مترجم.

ب. مرکز اسناد انقلاب اسلامی، ج.عنوان.

د. عنوان: سیاست و حکومت در آمریکا.

۳۲۰/۹۷۳

س ۹/۵/۸۳۹E

لف ۱۳۸۳ | ۱۳۲۷J

۴۲۸۷۴-۸۳م

کتابخانه ملی ایران

سیاست در ایالات متحده‌ی آمریکا

M. J. C. Vile

مترجم: ابوذر گوهری مقدم



انتشارات مرکز اسناد انقلاب اسلامی

عنوان: سیاست در ایالات متحده‌ی آمریکا

نویسنده: M.J.C. Vile

ترجمه: ابوذر گوهری مقدم

نوبت چاپ: اول، بهار ۱۳۸۲

شمارگان: ۲۰۰۰ قیمت: ۲۷۰۰ تومان

حروف چینی و لیتوگرافی: انتشارات مرکز اسناد انقلاب اسلامی

چاپ و صحافی: چاپخانه مرکز اسناد انقلاب اسلامی

شابک: ۹۶۴-۴۱۹-۰۴۲-۰

ISBN: 964-419-044-0

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است.

نشانی: تهران، خیابان شریعتی، نرسیده به میدان قدس، روبروی پمپ‌بنزین اسدی، پلاک ۲۰۹۴.

مرکز اسناد انقلاب اسلامی، صندوق پستی ۱۹۳۹۵/۳۸۹۶ تلفن: ۲۲۱۱۱۹۴ تلفکس: ۲۲۱۱۱۷۴

www.irdc.org

نمایندگی‌های فروش در تهران:

- خ انقلاب اسلامی، خ ۱۲ فروردین، تلفن: ۶۲۶۰۱۲۶، بخش روایت
- بخش کوهسار، خ انقلاب اسلامی، خ اردیبهشت، تلفن: ۶۲۹۲۵۲۱
- خ انقلاب اسلامی، تلفن: ۲۱۰۲۰۳، کتابفروشی دانشکده حقوق دانشگاه تهران
- شبکه ادبیته: م انقلاب اسلامی، ابتدای خ آزادی، تلفن: ۶۹۲۵۱۲۷
- خ انقلاب اسلامی، بین فرصت و وامسر، تلفن: ۸۸۶۵۳۸۶، کتابفروشی میزان
- مرکز صریح: خ انقلاب اسلامی، مقابل در دانشگاه تهران، تلفن: ۶۹۵۲۱۰۸
- م فردوسی، خ سپهبد قری، تلفن: ۸۸۹۷۸۱۲، روایت فتح
- بخش مقدار: افسریه، ۱۵ متری اول، تلفن: ۹۱۱۲۳۰۵۷۷۱۵
- خ شریعتی، قبل از پل سیدخندان، تلفن: ۸۵۰۵۵۱۳۰۱۵، فرهنگسرای ادبیته
- کتاب ما، خ شریعتی، نرسیده به میدان قدس، تلفن: ۲۲۱۶۰۰۷۸
- خ پاسداران، خ زمره، تلفن: ۳۸۵۶۱۲۲۰۵، نشر فرهنگ و معارف اسلامی
- کتابفروشی ساقدوش، خ پاسداران، بوستان دوم، تلفن: ۲۹۲۹۷۶۱۰۲

فهرست مطالب

۹	مقدمه‌ی ناشر
۱۱	پیش‌گفتار مترجم

فصل اول

۱۶	چالش تاریخ آمریکا
۱۸	فدرالیسم
۲۲	تفکیک قوا
۲۴	لایحه‌ی حقوق بشر
۲۶	وحدت و تنوع
۳۳	سیاست و قانون اساسی

فصل دوم

۴۳	مدل‌های سیاست
۴۹	منطقه‌گرایی و ملی‌گرایی
۵۵	ماهیت تکثرگرایی سیاست
۵۷	طبقه
۶۰	سیاست حومه‌ای - روستایی - شهری
۶۳	تکثرگرایی در سیاست آمریکا
۶۳	سیاست قومی و چندجانبه‌گرایی فرهنگی
۶۸	دین و دین‌داری
۷۰	حزب دموکرات
۷۱	نقش فردگرایی و شخصیت

فصل سوم

۸۲	نظام پنجاه حزبی
۸۵	احزاب ریاست جمهوری و کنگره‌ای
۸۶	چرا دو حزب؟
۹۰	دموکراسی عوام
۹۴	سیاست محلی
۹۸	ساختار احزاب

۱۰۳	 سازمان حزبی
۱۰۶	 منابع مالی مبارزه‌ی انتخاباتی
۱۰۸	 محتوای ایدئولوژیک سیاست آمریکا
۱۱۰	 لیبرالیسم و محافظه‌کاری
۱۱۳	 افراط‌گرایی و خشونت
۱۱۷	 مناقشه بر سر موضوعات

فصل چهارم

۱۲۶	 انجمن‌های حزبی و انتخابات اولیه
۱۳۷	 اجلاس ملی
۱۴۵	 مبارزه و هیئت انتخاباتی
۱۴۸	 هیئت انتخاباتی
۱۵۳	 انتخابات مجلس نمایندگان و سنا
۱۵۸	 انتخابات و ایالات

فصل پنجم

۱۶۵	 تکثرگرایی گروهی
۱۷۰	 گروه‌های فشار و سازمان‌ها
۱۷۲	 گروه‌های فشار تجاری
۱۷۶	 گروه‌های فشار کارگری و سیاست
۱۷۹	 کشاورزان و حکومت
۱۸۰	 منافع عمومی و گروه‌های مشوق (Cause groups)
۱۸۱	 گروه‌های فشار در عمل

فصل ششم

۱۸۹	 مؤلفه‌های قدرت کنگره
۱۹۲	 نظم و اتحاد حزبی
۱۹۵	 عوامل مؤثر بر رفتار رأی‌دهی کنگره
۱۹۹	 ساختار کنگره
۲۰۱	 رهبری کنگره
۲۰۲	 رئیس مجلس
۲۰۳	 رهبر نمایندگان حزب اکثریت و اقلیت
۲۰۴	 کمیته‌های حزبی
۲۰۵	 کمیته‌ی تهیه و تنظیم مقررات مجلس نمایندگان
۲۰۷	 وقت‌کشی در سنا (Filibuster)

۲۰۹	.....	نظام کمیته‌های کنگره
۲۱۲	.....	کمیته‌ی مشترک مجلسین (Conference committees)
۲۱۲	.....	حق و نوبت رئیس‌جمهور
۲۱۷	.....	نظارت کنگره بر امور مالی
۲۲۲	.....	دیگر ابزارهای نظارت
۲۲۵	.....	کنگره و سیاست‌گذاری

فصل هفتم

۲۳۱	.....	کارکردهای سیاسی رئیس‌جمهور
۲۳۵	.....	اختیارات رئیس‌جمهور
۲۳۷	.....	نظارت بر قدرت ریاست‌جمهوری
۲۳۸	.....	رهبری حزبی و رهبری ملی
۲۴۲	.....	سازمان‌های تابعه‌ی ریاست‌جمهوری
۲۴۳	.....	کابینه
۲۴۷	.....	دفتر اجرایی ریاست‌جمهوری
۲۴۸	.....	دفتر کاخ سفید
۲۵۲	.....	شورای امنیت ملی
۲۵۴	.....	دفتر مدیریت و بودجه
۲۵۶	.....	شورای مشاوران اقتصادی
۲۵۷	.....	مشکلات ریاست‌جمهوری
۲۵۷	.....	مؤلفه‌های قدرت
۲۶۳	.....	اصلاحیه‌ی بیست و دوم قانون اساسی
۲۶۵	.....	قدرت ریاست‌جمهوری

فصل هشتم

۲۷۲	.....	ساختار قوه‌ی مجریه
۲۷۵	.....	وزارت‌خانه‌ها
۲۷۹	.....	کمیسیون‌های نظارتی مستقل
۲۸۲	.....	شرکت‌های دولتی
۲۸۳	.....	نظام اداری فدرال
۲۸۶	.....	کنگره و نظام اداری فدرال
۲۸۹	.....	نظارت رئیس‌جمهور بر قوه‌ی مجریه
۲۹۰	.....	قوه‌ی مجریه و نظام فدرال

فصل نهم

۲۹۷	دیوان عالی و فرجام‌خواهی.....
۳۰۰	دیوان عالی در مقام سیاست‌گذاری.....
۳۰۲	دعوی برون علیه مؤسسه‌ی آموزشی نوپیکا.....
۳۰۴	دعوی بیکر علیه کار در سال ۱۹۶۲ (Baker Vs. Carr).....
	دعوی ضبط کارخانه‌های فولادسازی توسط دولت (شرکت یانگزتون شیت و تیوب علیه ساویر در سال ۱۹۵۲).....
۳۰۷	.....
۳۰۹	ماهیت عملکرد قضایی.....
۳۱۲	ساختار نظام قضایی.....
۳۱۶	روند قضایی.....
۳۱۸	سیاست و قضات.....
۳۲۱	مطالعه‌ی رفتار قضایی.....
۳۲۴	فعالیت‌گرایی قضایی دیوان در زمان وارن (Warren).....
۳۲۶	نقش دیوان در حال حاضر.....
۳۲۸	کنگره و دیوان.....
۳۳۰	دیوان و افکار عمومی.....

فصل دهم

۳۳۵	نظام روزولت.....
۳۳۶	نظام سیاسی جدید.....
۳۳۷	ملی‌گرایی جدید آمریکایی.....
۳۴۰	دموکراسی در آمریکا.....
۳۴۲	اصلاح نظام تأمین درمانی.....
۳۴۷	اصلاحات نظام رفاهی و حکومت متشتت.....
۳۵۰	سیاست سقط جنین.....
۳۵۲	کوبا و هلمز - برتون.....
۳۵۶	سیاست‌گذاری در آمریکا.....
۳۹۵	ضمائم.....
۳۶۱	قانون اساسی ایالات متحده.....

مقدمه‌ی ناشر

سیاست در آمریکا، آن میزان که مشهور است، شناخته شده نیست. اغلب گفته می‌شود که رفتارهای خارجی آمریکا ادامه‌ی برخی روندها و مکانیزم‌ها در سیاست داخلی آن است، اما ادبیات سیاسی کنونی در کشور ما درباره‌ی آن روندها و مکانیزم‌ها در سیاست داخلی آمریکا دچار فقر شدیدی است. در حالی که اغلب کتاب‌های منتشر شده درباره‌ی حکومت و سیاست در آمریکا بیش‌تر به رفتارها و ابعاد صوری این سیاست می‌پردازند، کتاب حاضر این مزیت را دارد که به ابعاد سیاست آمریکا نگرش نهادی - تاریخی دارد؛ یعنی تحولات در نهادها و سیاست‌گذاری‌ها در آمریکا را در بستری تاریخی می‌نگرد و از این رهگذر زمینه‌های مفیدی را جهت درک پویای تصمیم‌گیری و سیاست‌گذاری به خصوص در سیاست خارجی آمریکا در اختیار علاقه‌مندان می‌گذارد.

مرکز اسناد انقلاب اسلامی در راستای شناخت بیش‌تر سیاست در ایالات متحده، به ویژه از لحاظ نحوه‌ی تصمیم‌گیری و سیاست‌گذاری در این کشور، اقدام به انتشار این ترجمه کرده است تا به این وسیله به دست‌اندرکاران نظام و نیز جامعه‌ی علمی یاری رساند.

در پایان، با سپاس از مترجم محترم، از تلاش‌های جناب آقای دکتر غلامرضا خواجه سروی معاون پژوهشی و کارشناسان محترم معاونت پژوهشی آقایان اکبر اشرفی و سید جواد طاهایی و هم‌کاران پرتلاش معاونت محترم انتشارات قدردانی می‌شود.

مرکز اسناد انقلاب اسلامی

پیش‌گفتار مترجم

بررسی «سیاست در آمریکا» به سادگی و روانی این عنوان نیست. پیچیدگی ساختار قدرت و سیاست در این کشور سبب شده است تا بسیاری در فهم ماهیت آن نظام به بیراهه رفته و بسیاری نیز از کنار آن به سادگی بگذرند و به مسایلی پردازند که نمود عینی بیش‌تری دارد. در همین راستا، بیش‌تر به بررسی و مطالعه‌ی سیاست خارجی این کشور اقدام کرده‌اند، غافل از این که لازمه‌ی بررسی سیاست خارجی ایالات متحده، یا به عبارت دقیق‌تر هر کشوری، منوط به شناخت ساختارهای نظام سیاسی و قوای تشکیل‌دهنده و فرآیند تصمیم‌گیری در آن حکومت است. با توجه به این مسئله‌ی مهم و از آن جا که منابع موجود به زبان فارسی درباره‌ی سیاست و حکومت ایالات متحده بسیار محدود بوده و بیش‌تر به مسایل سیاست خارجی و امنیتی این کشور پرداخته‌اند، لازم است به طریقی به این مهم اقدام شود و خلأ موجود پر گردد. از سوی دیگر، شناخت حکومت و سیاست ایالات متحده به عنوان ابرقدرتی که داعیه‌ی سلطه‌ی جهانی داشته و سعی در گسترش نفوذ در مناطق مختلف جهان دارد و مهم‌تر این که دارای تضادهای گوناگون با جمهوری اسلامی ایران است، ضرورت دارد تا از این راه بتوان سیاست‌های کارآمدتری در قبال این کشور پیش گرفت. از این رو، کتاب حاضر که به صورت خلاصه و مفید به بررسی ماهیت سیاست آمریکا می‌پردازد، برای ترجمه انتخاب گردید. کتاب حاضر که به قلم ام.جی.سی وایل استاد دانشگاه کنت است تاکنون پنج بار در آمریکا تجدید چاپ شده است و در ده بخش جداگانه سعی دارد نمایی کلی و علمی از سیاست در آمریکا ارائه دهد، البته نویسنده تصریح دارد به دلیل تنوع گسترده‌ی

زندگی آمریکایی و نیز روش‌های تعامل ساختارهای اساسی و الگوهای عملکرد سیاسی در این کشور، تشخیص عوامل مؤثر و اصلی رفتار سیاسی بسیار دشوار است. از این رو، این کتاب نیروهای پشت صحنه‌ی سیاست آمریکا و به طور مشخص گروه‌های نفوذ و فشار، تکثرگرایی فرهنگی، تأثیر مذهب، رسانه‌ها، سیاست شهری و روستایی را بررسی می‌کند تا از این رهگذر به توصیف بهتر الگوهای رأی‌دهی افراد، ساختارهای حزبی و سیاست‌های ریاست جمهوری و کنگره بپردازد.

نویسنده تأکید فراوانی بر ماهیت تکثرگرایی سیاست در آمریکا دارد و نحوه‌ی ساختارهای سازمانی مختلف از جمله نظام فدرال، ساختار گروه‌های فشار، احزاب سیاسی و نحوه‌ی فعالیت کنگره، دستگاه قضایی و ریاست جمهوری را نمونه‌ی بارز این امر می‌داند و سرانجام به تأثیر این عامل (تکثرگرایی) بر سیاست‌گذاری در آمریکای مدرن اشاره می‌کند و می‌نویسد در ایالات متحده گروه‌های نخبگان نقش مهمی در نحوه‌ی تصمیم‌گیری بر عهده دارند، ولی یک گروه نخبه‌ی واحد، وجود ندارد، بلکه تصمیم‌گیری حاصل تعامل گروه‌های نخبگان بخش‌های مختلف حکومتی است که این امر سبب تکثرگرایی فرآیند تصمیم‌سازی در این کشور می‌شود.

به هر ترتیب، کتاب حاضر که به بررسی نظام سیاسی آمریکا می‌پردازد، می‌تواند کتاب درسی مناسبی برای درس «سیاست و حکومت در آمریکا» باشد. امید است با کوشش گسترده در جهت رفع مشکل منابع فارسی در این زمینه بتوان شناخت بهتری از سیاست آمریکا ارائه داد.

ابوذر گوهری مقدم